

memorie familiarum conservantur, ut notabiliter dicit Cuias. consil. 2. col. 2. vers. *sed enim*, et idem vult Bald. in l. 2. C. *qui ad libertat. perven. non possunt*, dum dicit Bald. quod statutum disponens quod frater succedat fratri exclusa sorore, intelligitur favorable, licet favor sit causa odii; secus si excluderet filium ab hereditate patris, quia illud est odiosum, l. *in suis*, D. *de liberis, et posthumis*. Idem est de mente Alberici in authent. *itaque*, C. *communia de success.* et Bald. in l. fin. C. *de liber. præter.* dum dicunt quod dispositiones excludentes feminas propter masculos favorabiles sunt, quia versatur publicus favor in conservacione familiarum, ut dicitur in l. 1. §. *quamvis*, D. *de ventre inspiciend.* quæ familiæ per masculos conservantur, non per feminas, quia cum transeant nubendo in alias familias, suas amittunt, §. 1. *Institut. de patria potest. l. pronuntiatio*, in fine, D. *de verb. signific.* idem dicunt Georgius Nathan. in repet. C. *quamvis pactum, de pactis*, lib. 6. et Jason. in l. *Gallus*, §. *instiutus*, col. penult. D. *de liber. et posthum.* Dicunt etiam Baldus et Paul. de Cast. in l. *venia*, C. *de in jus vocand.* favorable esse, ut agnationes per masculos in suis bonis et dignitatibus conserventur: et idem dicit idem Paul. de Cast. consil. 40. vol. 2. incipit, *præsens casus*, et in l. *si vero*, §. *de viro*, D. *solut. matrim.* idem Abbas. consil. 75. vol. 1. col. 5. et Cuias. in dict. consil. 2. et Decius consil. 372. num. 7. et 8. Non potest ergo dici simpliciter dispositiones excludentes feminas propter masculos esse odiosas; sequuntur enim mediam jurisprudentiam legis duodecim Tabularum, ut per agnationes masculorum conserventur dignitates familiarum; unde ut favorabiles dispositiones extendi debent, et non restringi, ut notanter dicit Angelus consil. 67. incipit, *Martinus Joannes de Florentia*, et consil. 340. *totum dictum statutum*, etc. Calcaneus, consil. 48. col. 4. num. 12.

(3) *Ambos deuen quer.* Hic habes decisam illam dubitatissimam questionem de partu gemino, quis præferatur in majoria, scilicet quod utrique deferuntur; et istam opinionem tenuit Baldus in plerisque locis; et vide quæ in hoc dixi in l. 2. tit. 13. *Part. 2.* remittendo me ad plenè tradita per Joan. Lecirier in suo tract. *primogenitura*, lib. 1. quæst. 6. et 7. cum aliis sequentibus, ubi in questione undecima ponit sequentes conclusiones. Prima, quod si alter ex geminis masculis est fortior et robustior altero, tunc ille sit præferendus, quia præsumitur citius exivisse de carcere materni uteri, secundum Bald. in §. *itaque*, in prima constit. D. *veter.* col. 2. argumento dictæ l. *si fuerit*, in fine. Secunda conclusio, quod ubi in geminis est paritas qualitatum naturalium, uterque in divisibilibus ratione primogenituræ competentibus, primogenitus est censendus; quod satis habetur in ista lege Partitarum. Tertia conclusio: In geminis circa res indivisibiles præferendus est in jure primogenituræ is, cui suffragatur possessio, ut est glossa notabilis in l. *idem erit*, D. *de statu homin.* Quarta conclusio: Si nenter sit in possessione rerum indivisibilium, locus est gratificationi; spectabit autem gratificatio ad magnates et populos regni, secundum Bald. in l. *ex hoc jure*, D. *de just. et jur.* et ibi tradit ipse Joan. Lecirier, quæ dicantur res indivisibiles: vide ibi latissimè per eum in ista questione.

(4) *El marido, e la muger.* Concordat cum l. *qui duos*, §. *si maritus*, et ibi Glossa, D. *de rebus dubis*. Et adde Joan. de Plat. in l. *nullus*, C. *de Decurion.* lib. 10.

(5) *En las leyes.* Vide in l. 25. et 24. tit. 11. *4. Part.*

(6) *Dezimos.* Concordat cum dict. l. *qui duos*, §. *cum in bello*, D. *de rebus dub.* et l. *cum pubere*, eod. tit. et quid de aliis vide in l. *quod de pariter*, cum duabus sequentibus, D. eod.

(7) *Mayor de catorze años.* Secus enim si cum impubere, ut in l. *si mulier*, D. *de rebus dub.* et subditur statim in ista lege.

TITULO XXXIV.

DE LAS REGLAS DEL DERECHO.

Regla es ley dictada (1) brevemente con palabras generales, que demuestra ayna la cosa sobre que habla; e ha fuerza de ley, fueras ende (2) en aquellas cosas, sobre que fablesse alguna ley señalada de aqueste nuestro libro, que fuesse contraria a ella. Ca estonce, deue ser guardado lo que la ley manda, e non lo que la re-

gla dize. E como quier que la fuerça, e el entendimiento de las reglas, ayamos puesto ordenadamente en las leyes deste nuestro libro, segun conuiene; pero queremos aqui dezir los exemplos, que mas cumplen al entendimiento dellas, segun los sabios mostraron; porque la nuestra obra sea mas cumplida de entendimiento.

TITULUS XXXIV. DE REGULIS JURIS. IN SUMMA.

Regula est propositio brevis, et cum verbis generalibus dictata; et habet vim legis, nisi alia lex ei contrarietur, quia tunc non ipsa, sed lex observabitur. Hoc dicit.

(1) *Ley dictada.* Concordat cum l. 1. D. eod. et cap. *regula*, 3. dist. (2) *Fueras ende.* Non igitur recedendum est à regula, nisi repertior fallentia, ut hic, et notat Glossa D. eod. l. *omnis diffinitio*, et adde Bald. in cap. 1. §. *judices*, col. 4. *de pace juramento firmand.* dicentem: Moneo te, quod in dubio à textu et regulis juris non recedas. Idem Bald. in l. 1. col. 2. C. *de sacrosanct. eccles. et l. si tutor*, C. *de servo ping. dat. manum.* bonus textus in cap. 2. in fin. *de conjug. lepros.* et in cap. *sane*, circa fin. 13. quæst. 3. Abb. post Joan. And. in cap. *salubriter*, in 5. quæst. *de usur.*

REGLA I.—Como todos los Judgadores deuen ayudar a la libertad.

E dezimos, que regla es de derecho, que todos los Judgadores deuen ayudar a la libertad (1), porque es amiga de la natura, que la aman non tan solamente los omes, mas aun todos los otros animales (2).

REGLA I.—Judex semper debet libertatem iuvare, quia est amica naturæ, quæ servitutem abhorret. Hoc dicit.

(1) *A la libertad.* Concordat cum l. *quotiens dubia*, et ibi Glossa D. eod. et l. *libertas omnibus*, eod. tit. l. *inter pares*, D. *de re judic.* col. fin. et plura in favorem libertatis inducta cumulavi in l. 4. tit. 5. *Partit.*

(2) *Animales.* Vide in summa, tit. 22. *4. Part.*

REGLA II.—Que cosa es Seruidumbre, e en quantas maneras se toma.

Otrosi dezimos, que seruidumbre (a) (1) es cosa que aborrecen los omes naturalmente: e a manera de seruidumbre biue non tan solamente el sieruo, mas aun aquel que non ha libre poder (2) de yr del lugar do mora. E aun dixeron los Sabios, que non es suelto, nin quito de prisiones, aquel a quien han sacado de los fierros, e le tienen por la mano, o le dan guarda cortesanamente.

(a) En cuanto á la esclavidud véase nuestra nota 2.^a á la L. 4. título 13 de esta Partida.

REGLA II.—Modus est servitutis, à loco ubi quis habitat, non habere facultatem recedendi: nec est à captura liberatus, qui amotis compedibus aliter à curialibus custoditur. Hoc dicit.

(1) *Seruidumbre.* Servitum ferè mortalitati comparamus, dicit l. *servitutem*, D. eod. et adde l. 8. tit. 22. *4. Partit.*

(2) *Libre poder.* Adde l. *succurritur*, cum l. sequent. D. *ex quibus caus. major.*

REGLA III.—Como non es contado por bien, el que trae mas daño que prouecho.

Otrosi dixeron, que non son contados por bienes, aquellos por quien viene a ome mas daño, que pro (1).

REGLA III.—*Bonorum* appellatione non continentur, quæ plus damnum, quàm commodum afferunt. Hoc dicit.

(1) *Mas daño que pro.* Adde l. *propriè bona*, D. *de verb. signific.*

REGLA IV.—Como, e porque, el que es fuera de seso, non se puede obligar.

Otrosi, el ome que es fuera de su seso (1), non faze ningun fecho endereçadamente: e porende non se puede obligar, porque non sabe (2), nin entiendo pro, nin daño.

REGLA IV.—Insensatus nil rectè agit, ideo non obligatur, quia nec commodum, nec damnum suum intelligit. Hoc dicit.

(1) *Fuera de su seso.* Adde l. *furiis*, D. *de regul. jur.* et l. *in negotiis*.

(2) *Porque non sabe.* Adde l. *imperitia*, D. eod. et §. *præterea*, *Institut. de lege Aquil.*

REGLA V.—Como es en gran culpa, el que faze cosa que non sabe, o non le conuiene (a).

Mas dixeron los Sabios antiguos, que en gran culpa es, aquel que se trabaja de fazer cosa que non sabe, o que le non conuiene (1).

(a) L. 9. tit. 22. lib. 5 de la N. R.

REGLA V.—In magna culpa est facere opus, quod facere nescit, nec sibi convenit. Hoc dicit.

(1) *Le non conuiene.* Adde l. *culpa est*, D. eod. et cap. *non est sine culpa*, *de regul. jur.* lib. 6.

REGLA VI.—Como del consejo que vno diesse a otro, si del daño le viesse, non es tenuto; salvo si lo dio per engaño.

E aun otrosi dixeron, que ninguno non es obligado a otro del consejo (1) que le dio, maguer le ende viesse daño; fueras ende, si le ouiesse dado aquel consejo engañosamente. Ca estonce, el daño quel ouiesse por el, seria tenuto de gelo pechar.

REGLA VI.—Ex consilio nemo obligatur, nisi sit fraudulentum. Hoc dicit.

(1) *Del consejo.* Adde l. *consilii*, D. eod. et in regul. *nullus ex consilio*, eod. tit. lib. 6.

REGLA VII.—Como el Señor que vee algun suyo fazer mal, e non lo vieda, es visto consentillo.

E otrosi dixeron, que el señor que vee fazer mal a aquel a quien lo puede vedar, si non lo vieda (1), semeja que lo consentè, e que es aparcerero en ello.

REGLA VII.—Dominus malum, quod fieri videt, non vetans cum possit, videtur consentire, et consors in facto esse. Hoc dicit.

(1) *Si non lo vieda.* Adde l. *in omnibus*, D. *de nozal. l. scientiam*, in princ. D. *ad leg. Aquil.* Gloss. in l. *culpa caret*, D. *de regul. jur.* et cap. *negligere*, 2. quæst. 7. et *quantè, de sentent. excommun.*

REGLA VIII.—Como de aquel es el non querer, que puede querer, o fazer algo.

E dixeron que non querer (1) es en poder de aquel que queriendo la cosa, la puede fazer cumplir. Esto seria, como si alguno fuesse establecido por heredero, so tal condicion, que fuesse en su poder la condicion. Ca, si el non quiere la herencia, non cumplira la condicion, faziendo aquello que el testador le mando. E si por aventura se pagare della, queriendo cumplir aquello que mandare el testador, sera heredero. E assi muestra, que es en su poder el querer, e el non querer.

REGULA VIII.—Ejus est nolle cujus est velle, ut institutus sub potestativa conditione. Hoc dicit.

(1) *Non querer.* Adde l. *ejus est nolle*, D. *de regul. jur.*

REGLA IX.—Como es escusado, el que obedeciendo mandamiento de aquel a quien es sujeto, faze algo.

E tambien dixeron, que si aquel que obedesciendo el mandamiento de su señor, o de su padre, fizo cosa por que merecia pena, que non la deuen dar a el; porque lo que el fizo, fue fecho por voluntad de otro, a quien era tenuto de obedescer; e es de creer (1) que lo non fizo por la suya: e porende, deuen dar la pena a aquel que lo mando (a).

(a) Conforme está el Código penal de 1848, que declara exento de responsabilidad criminal, entre otros, al que obra en virtud de obediencia *debida*. Núm. 12 del art. 8.

REGLA IX.—Non punitur qui mandato domini vel patris, quibus tenetur obedire, quid facit illicitum, sed mandans tenetur. Hoc dicit.

(1) *Es de creer.* Velle non creditur qui obsequitur imperio patris, vel domini, l. *velle*, D. eod. et intellige, ut per Gloss. ibi.

REGLA X.—Como el que ha por firme lo que es fecho en su nome, es tanto como si lo el fiziesse.

E aun dixeron, que quien a por firme (1) la cosa que es fecha en su nome, que vale tanto, como si la el ouiesse mandado fazer primero.

REGLA X.—Ratum habendo, quod meo nomine gestum est, habetur perinde ac si à principio mandassem. Hoc dicit.

(1) *Por firme.* Adde l. *hoc jure utimur*, D. eod. et cap. *ratihabitionem*, *de regul. jur.* lib. 6.

REGLA XI.—Como aquel que puede condenar, que puede assoluer, e por el contrario.

E demas dixeron, que aquel puede condenar (1) a otro, que ha poder de lo quitar. Mas aquel que ha poder de lo quitar, a las vezes non puede dar sentencia de condenamiento: esto seria (2), como si fuesse acusado algun Judgador ordinario de alguna Villa ante el Adelantado de la tierra; o el Comitre, delante su Almirante. Ca si le fuesse prouado algun yerro que ouiesse fecho, por que mereciesse muerte, o perdimiento de algun miembro, non lo puede el condenar, a menos de lo fazer saber al Rey primeramente. Pero si prouado non le fuere, puedelo dar por quito, assi como se muestra en las leyes (3) deste libro, que fablan en esta razon (a).

(a) Los jueces inferiores non solamente consultan las causas criminales cuando las sentencian, sino tambien cuando determinan su sobreseimiento.

REGULA XI.—Qui potest condemnare, potest absolvere; sed quandoque qui potest absolvere, non potest condemnare; nam si coram præside accusetur judex ordinarius, vel comiter coram ammirando, non potest per eum ad mortem vel mutilationem condemnari, sed potest absolvi. Hoc dicit.

(1) *Puede condenar.* Adde l. *nemo qui condemnare*, D. eod. et vide quatuor exceptiones contra istam regulam, *de panit.* dist. 1. cap. *verbum Dei*, per Gloss. ibi.

(2) *Esto seria.* Adde Gloss. in dict. l. *nemo qui condemnare*, et l. 3. C. *ubi senat. vel clariss.* in §. *adeo aulem*.

(3) *En las leyes.* Vide l. 24. tit. 9. 2. *Partit.* et l. 11. tit. 1. *supra ead. Partit.*

REGLA XII.—Como ninguno puede dar mas a otro, que ha el.

E aun dixeron, que ningun ome non puede dar mas derecho a otro en alguna cosa, de aquello que le pertenesce (1) en ella.

REGLA XII.—Nemo potest alii plus juris dare, quam habeat ipse. Hoc dicit.

(1) *Que le pertenesce.* Adde l. *nemo plus juris*, D. eod. et cap. *nemo plus*, eod. tit. lib. 6.

REGLA XIII.—Como, aquello que es nuestro, sin nuestra voluntad non se nos puede quitar.

Otrosi dixeron, que cosa que es nuestra non puede passar a otro (1), sin nuestra palabra, e sin nuestro fecho (2).

REGLA XIII.—Id quod nostrum est sine facto nostro à nobis auferri non debet. Hoc dicit.

(1) *Passar a otro.* Adde l. *id quod nostrum*, D. eod.
(2) *Nuestro fecho.* Vero vel ficto domini, vel quasi domini, secundum Dymum et Alberic. in dict. l. *id quod nostrum*.

REGLA XIV.—Como non faze injuria a otro, quien vsa de su derecho.

E aun dixeron los Sabios; que non faze tuerto a otro, quien usa de su derecho (1).

REGLA XIV.—Non facit alii injuriam, qui utitur jure suo. Hoc dicit.

(1) *Vsa de su derecho.* Adde l. *factum cuique suum*, §. *non videtur*, D. eod. et in l. *nullus videtur*, eod. tit. l. 3. §. 1. D. de *lib. homin. ex hib.*

REGLA XV.—Como solamente podemos, lo que de derecho podemos.

E aun estos mismos dixeron, que aquellas cosas puede ome fazer, que, quando fueren fechas, sean sin mal estança (1) de aquel que las fizo.

REGLA XV.—Id possumus quod de jure possumus. Hoc dicit.

(1) *Sin mal estanza.* Adde 2. *nepos Proculo*, D. de *verbo. sign.* l. 14. tit. 6. 1. *Partit.*

REGLA XVI.—Como non uale nin es firme, lo que con encendimiento de yra se faze, si non interuenga perseuerancia.

Otrosi dixeron, que lo que el ome faze, o dice, con encendimiento de saña (1), non deve ser judgado por firme, ante que se vea si durara en ello, non se arrepiñtiendo luego el que se mouio. Pero esto se deve entender, que lo que el ome faze, o dize con saña, a daño, o a denuesto de otro, que lo non excusa de la pena (a) (2); como quier que le mengue de la culpa (3) del yerro, quando el mouimiento de la saña fue con razon.

(a) Cuando no hay delito ni falta, no se incurre en pena alguna.

REGLA XVI.—Non debet haberi pro firmo, quod calore iracundiae fit, nisi perseuerantia sequatur; sed licet culpa diminuat, à pena non excusatur, si in alterius vituperium quid fecit, vel dixit iracunde. Hoc dicit.

(1) *De saña.* Adde l. *quidquid calore*, D. de *regul. jur.* et de *factis tempore iræ*, vide optimum textum in cap. *ira enim*, et cap. *ira sæpè*, cum cap. *sequenti*, 41. quæst. 5. et de quàm plurimis malis, quæ facit ira, vide S. Gregor. 5. lib. *Moral.* cap. 51. cum sequenti: et de ira quam zelus recititudinis firmat, vide ibi, cap. 55. et adde

11. tit. 5. *Partit.* 2. et adde Gloss. in cap. *divortium*, de *pœnit.* dist. 1. et Gloss. in cap. *ex litteris*, de *divort.* ubi de confessione facta calore iracundiae, et de juramento emisso calore iracundiae; vide Abb. in cap. *sicut ex litteris*, de *jurjurand.* Bald. in l. 1. col. 4. C. de *ædil. action.* de acceptante secundum beneficium calore iracundiae, an perdat primum, vide Abb. in cap. *de multa*, col. 4. de *præbend.* et de voto, vide quod dicit Abb. in cap. *dudum*, de *convers. conjugat.*

(2) *Non excusa de la pena.* Adde l. *si non convicti*, et ibi Alber. et Angel. C. de *injur.*

(3) *Mengue de la culpa.* Adde l. *antepenult.* §. *fin.* D. ad *leg. Jul. repetund.* et quæ dixi in l. 25 tit. 22. 3. *Partit.*

REGLA XVII.—Como nadie a tuerto deve enriquecer con daño de otro.

E aun dixeron, que ninguno non deve enriqueszer (1) tortizeramente con daño de otro.

REGLA XVII.—Nemo debet locupletari injustè cum jactura aliena. Hoc dicit.

(1) *Enriqueszer.* Adde l. *jure naturæ*, D. de *regul. jur.* et in cap. *locupletari*, de *regul. jur.* lib. 6.

REGLA XVIII.—Como la culpa de vno non deve empecer a otro, que non aya parte.

E dixeron, que la culpa del vno (1) non deve empecer a otro que non aya parte.

REGLA XVIII.—Alterius culpa alteri non participi nocere non debet. Hoc dicit.

(1) *Culpa del vno.* Adde l. *sicuti pœna*, et l. *non debet alteri*, et l. *alterius circuminventio*, D. eod. et cap. *non debet aliquis*, eod. tit. lib. 6.

REGLA XIX.—Como han equal pena los malfechores, e aconsejadores, e encubridores.

E dixeron aun, que a los malfechores, e a los consejadores, e a los encubridores, deve ser dada yqual pena (1) (a).

(a) No se entiende así actualmente. Véase la seccion 1, cap. 4, tit. 3 del Código penal de 1848.

REGLA XIX.—Malefactores et consilium dantes, et occultatores, pari pœna puniuntur. Hoc dicit.

(1) *Iqual pena.* Vide leg. 10. tit. 9. supra ead. *Partit.* et ibi dedi concordantes.

REGLA XX.—Como non es visto fazer con mala intencion, el que algo faze por mandado de Juez, a quien deve obedescer.

Otrosi dixeron, que el que faze alguna cosa por mandado (1) del Judgador, a quien ha de obedescer, non semeja que lo faze a mal entendimiento; porque aquel faze el daño, que lo manda fazer (a).

(a) Repetimos nuestra nota á la regla 9.

REGLA XX.—Faciens aliquis judicis mandato, cui obedire tenetur, non videtur mala intentione facere. Hoc dicit.

(1) *Por mandado.* Adde *non videtur data*, §. *qui jussu*, D. eod. et *quod quis mandato*, eod. tit. lib. 6. et l. 5. tit. 15. supra, ead. *Partit.* ubi vide quæ dixi.

REGLA XXI.—Como, quien da ocasion por do venga daño a otro, el mismo es visto fazelle.

Otrosi dixeron, que quien da razon (1) por que venga daño a otro, el mismo se entiende que lo faze.

REGLA XXI.—Qui occasionem damni dat, damnum dedidisse videtur. Hoc dicit.

(1) *Quien da razon.* Melius esset occasio, et adde l. *qui occidit*, D. ad *leg. Aquil.* in §. *penult.* et ibi concordantes in gloss. et adde cap. *quintum*, 60. dist. cum Gloss. ibi, et Abb. in cap. *dilecto*, de *præbend.* eod. *penult.*

REGLA XXII.—Como, el daño que ome recibe por su culpa, lo deve a si imputar.

E aun dixeron, que el daño que ome recibe por su culpa, que a si mismo (1) deve culpar por ello.

REGLA XXII.—Damnum, quod quis sua culpa sentit, sibi et non alteri debet imputari. Hoc dicit.

(1) *A si mismo.* Concordat cum l. *quod quis ex sua culpa*, D. eod. et in cap. *damnum*, eod. tit. lib. 6. et l. 25. tit. 5. *Partit.* 3.

REGLA XXIII.—El que calla non confiesa, nin tampoco es visto negar.

E aun dixeron, que aquel que calla (1), non se entiende que siempre otorga lo quel dizen, maguer non responda; mas esto es verdad, que non niegue lo que oye.

REGLA XXIII.—Tacens non fatetur, sed nec negare videtur. Hoc dicit.

(1) *Que calla.* Adde cap. *qui tacet*, et cap. *is qui tacet*, de *regul. jur.* lib. 6. et D. eod. l. *qui tacet*, et adde ad istam regulam Baldum in cap. *unic. si de feudo vassal. ab aliquo fuerit interpellatus*, et notabiliter per Felin. in cap. *cum M. Ferrariensis*, col. 16. cum seq. de *constit.* et ansi fiat factum per unum de capitulo aliis presentibus, et non contradicentibus, videantur ex hoc alii consentire? Vide Abb. in cap. *in causis*, col. 2. de *elect.* et in cap. *quia propter*, 4. col. eod. tit. et in cap. *de his quæ sunt à Prælat. sine cons. cap.* et favore piæ causæ tacens habetur pro consentiente. Vide per Socinum consil. 291. 2. vol. et Bald. in l. *jubemus*, §. *servos sanè*, C. de *Episc. et Cleric.* et adde l. *cum ostendimus*, §. *penult.* D. de *fidejuss. tutor.* et Plat. in l. 1. C. de *Decurion.* lib. 10. et qui patitur per se alium fidejuberem, videtur mandare, l. *si fidejussor*, C. *mandat.* et vide, de vidente se fidejussorem scribi et tacet, Angelum Aret. in tract. *malefic.* in parte *pro quibus Antonius fidejussit*, et vide in materia glossam notabilem et magistram, et ibi Bald. in cap. 1. in fin. *side invest. inter domin. et vassal.* Et an procurator præsens videatur acceptare mandatum? Vide Bald. in l. *invitus*, C. de *procur.* ubi quid si patitur rem poni in domo sua, et adde l. *qui patitur*, D. *mandati*, et per Abb. in cap. *ex parte Decani*, de *rescript.* col. 5. de obligante rem te presente, vide in l. *Cajus*, D. de *pignor. action.* et per Bald. in l. *certi. C. locali*, et Bald. in l. *si sine*, C. ad *Vellejan.* ubi vide in ista materia multa notabilia: et quid si fiat collatio beneficii présente eo, ad quem spectabat, an per hoc ille videatur renuntiare? Vide Socinum consil. 104. vol. 5. et adde in materia l. *fidejussor*, §. 1. D. de *pignor.* et Paul. de Castr. in l. *Titta cum testamento*, §. *Lucia Titia*, D. de *legat.* 2.

REGLA XXIV.—Como nadie puede dar a otro beneficio contra su voluntad.

E aun dixeron, que non puede ome dar beneficio a otro contra su voluntad (1).

REGLA XXIV.—Beneficium non confertur invito. Hoc dicit.

(1) *Contra su voluntad.* Adde l. *invito*, D. eod. et notata per Glos. in l. *solvendo*, D. de *negot. gest.*

REGLA XXV.—Como al que lo entiende, e lo permite, non es visto fazersele engaño.

E aun dixeron, que el que se dexa enganar entendiendolo (1), que se non puede querellar como ome en-

gañado; porque non le fue fecho encubiertamente, pues que lo entendia.

REGLA XXV.—Scienti et permittenti non fit dolus. Hoc dicit.

(1) *Entendiendolo.* Adde cap. *scienti*, de *regul. jur.* lib. 6. et D. eod. l. *nemo videtur*, et vide quod dicit Bald. in l. *fœminis*, C. ad *Vellejan.*

REGLA XXVI.—Como lo superfluo non vicia la escritura.

E aun dixeron, que las palabras sobejanas (1), que son puestas en las cartas publicas, o en otras de Señor, por toller alguna dubda, que non tienen pro, nin valen porende menos; porque la carta, quando es cumplida, aprouecha, e non nuze.

REGLA XXVI.—Superflua non vitiant scripturas. Hoc dicit.

(1) *Sobejanas.* Adde l. *non solent*, D. eod. et l. *testamentum*, C. de *testam.*

REGLA XXVII.—Como el preuillejo personal non pasa al heredero.

E dixeron otrosi, que los preuillejos, que son dados a algunos por razon de sus personas (1), que non pasan a sus herederos; fueras ende, si en la carta, o en los preuillejos, lo dixere.

REGLA XXVII.—Privilegium personale non transit ad hæredes. Hoc dicit.

(1) *De sus personas.* Adde cap. *privilegium personale*, de *regul. jur.* lib. 6. et l. *privilegia quedam*, et l. *in omnibus causis*, D. eod. et vide in ista materia per Joan. de Plat. in l. *maximarum*, et latius in l. *sordidorum*, C. de *excus. muner.* lib. 10. ubi vide omnino: et privilegia concessa civitatibus, potius præsumuntur realia, quam personalia, l. *forma*, §. *quamquam*, et ibi Bart. D. de *censib.* vide Bald. in l. *omnia*, C. de *Episc. et Cler.* alibi dixit Glossa, quòd privilegium in dubio potius præsumitur reale, quam personale, 25. quæst. 2. in summa. Et adde quò dicit Glossa, in cap. *hinc est*, 16. quæst. 1. et vide in ista materia Socinum consil. 38. f. volum. et Alexand. consil. 86. 1. vol.

REGLA XXVIII.—Como los preuillejos reciben larga interpretacion conforme a la voluntad del concedente (a).

E dixeron, que las palabras de los preuillejos, quando son oscuras, deuen ser interpretadas largamente (1); catando siempre, que acuerde el entendimiento dellas, con la voluntad (2) de aquel que dio el preuillejo. E destas maneras diximos de suso, en el comienzo del titulo (3) passado, assaz cumplidamente (b).

(a) L. 1, tit. 28 del Ord. de Alc.—L. 1 de Toro.—L. 3, título 2, lib. 3 de la N. R.

(b) Advértase que todo privilegio es odioso por su naturaleza.

REGLA XXXIII.—Privilegia recipiant largam interpretationem voluntati consonam concedentis. Hoc dicit.

(1) *Largamente.* Adde l. *fin.* D. de *const. Princ.* et l. *ex facto*, D. de *vulg. et pupil.* l. *si quando*, C. de *bonis vacant.* lib. 10.

(2) *Con la voluntad.* Adde cap. *ex multiplici*, de *decim.* et ibi Glossa, et cap. *dilecto*, de *verb. sign.* et l. *in ambiguis*, D. de *regul. jur.*

(3) *Del titulo.* Vide quod habetur supra, tit. 35. in l. 4.

REGLA XXIX.—Como, naturalmente, a aquel pertenesce el daño a quien el provecho.

E aun dixeron, que segun derecho natural (1), aquel deue sentir el embargo de la cosa, que ha el pro della.

REGULA XXIX.—Jure naturali, ad quem spectat rei commodum spectare debet et damnum. Hoc dicit.

(1) *Segun derecho natural.* Adde l. *secundum naturam*, D. eod. et cap. *qui sentit*, et cap. *rationi*, eod. tit. lib. 6.

REGLA XXX.—Como ha justa causa de ignorancia, el que sucede en lugar de otro.

Otrosi dixeron, que quien entra en lugar de otro (1) por heredero de lo suyo, que ha derecha razon de non saber, si es tuerto, o derecho, lo que demanda, o ampara por aquella herencia.

REGULA XXX.—Qui in alterius locum succedit, justam habet ignorantiae causam, an quod ab eo petitur, justè petatur. Hoc dicit.

(1) *En lugar de otro.* Adde l. *qui in alterius*, D. eod. et cap. *cum quis in jus*, eod. tit. lib. 6.

REGLA XXXI.—Como por home bueno se entiende el Juez ordinario, onde fallada tal palabra en alguna ley, se ha de entender assi.

E aun dixeron, que por esta palabra, Ome bueno se entiende el Juez ordinario (1) de la tierra. E porende, do quier que sea fallado escrito en ley, o en postura, que alguna cosa sea librada por aluedrio de ome bueno sea entendido, que el Juez ordinario de la tierra la ha de librar.

REGULA XXXI.—*Bonus homo* intelligitur iudex ordinarius; ideo ubi in lege reperitur arbitrio boni viri, intelligitur de iudice ordinario. Hoc dicit.

(1) *El Juez ordinario.* Adde l. *continuus*, §. *cum ita*, D. *de verb. oblig.* et l. *quod si Ephesi*, D. *de eo quod certo loco*, l. *vir bonus*, D. *judicat solv.*

REGLA XXXII.—Como la sentencia que passo en cosa juzgada, deue ser auida por verdad.

Otrosi dezimos, que la cosa que es juzgada por sentencia de que se non pueden alçar, que la deuen tener por verdad (1).

REGULA XXXII.—Sententia, quæ transivit in rem judicatam, pro veritate habetur. Hoc dicit.

(1) *Por verdad.* Adde l. *res judicata*, D. *de regul. jur.*

REGLA XXXIII.—Como el ques dado vna vez por malo, siempre es tenuto por tal, fasta que se prueue lo contrario.

E aun dixeron, que el que es una vez dado por malo (1), siempre lo deuen tener por tal, fasta que se prueue lo contrario.

REGULA XXXIII.—*Semel malus semper præsumitur malus*, donec contrarium probatur. Hoc dicit.

(1) *Por malo.* Adde cap. *semel malus*, eod. tit. lib. 6. et intellige in alia re simili, secundum Bart. quem vide in l. 2. in fin. D. *de senator.* et vide quod notat Bald. in l. *non ignorabit*, C. *ad exhibend.* et de semel perjuo vide Glos. in cap. *ut pridem*, 23. quæst. 8. sic et pro bono semper præsumitur, vide Bald. in l. 1. C. *locati*.

REGLA XXXIV.—Como el derecho del parentesco que vno ha con otro, por niuguna postura, nin ley, puede ser quitado.

E dixeron otrosi, que el derecho del parentesco, que ha vn ome con otro por razon de sangre (1), que

non se puede toller por postura, nin por ley; como quier que la razon que ome ha de heredar los bienes de sus parientes, se puede perder por pleyto (2), o por ley, quando fiziere por que.

REGULA XXXIV.—*Jus sanguinis lege vel pacto tolli non potest, licet successio possit.* Hoc dicit.

(1) *De sangre.* Adde l. *jura sanguinis*, D. eod. et l. *jus autem agnationis*, D. *de pactis*, et §. fin. *Institut. de legit. agnat. success.* et facit secundum Alberic. in dict. l. *jus autem*, quod filius non possit renuntiare alimentis, quæ pater sibi debet: et quod generosus non possit renuntiare privilegio sibi competenti ratione nobilitatis, ne capiatur pro debito, vel ne tormentis subjiciatur; quod ultimum benè procederet, cum nemo sit dominus membrorum suorum, l. *liber homo*, D. *ad leg. Aquil.* quod tamen posset renuntiare privilegio, ne capiatur pro debito, videtur quod possit, quia si potest per actum tacitum, de quo in l. 4. tit. 2. lib. 4. *Ordinam. Regal.* et poterit per expressum, l. *cum quid*, D. *si cert. petat.* et quia istud privilegium non descendit à jure naturæ, sed à jure civili.

(2) *Por pleyto.* Per pactum de non succedendo juramento firmitum, ut in cap. *quamvis pactum, de pactis*, lib. 6. Vide per Bart. in l. *is potest*, D. *de acquir. hæred.* col. 2.

REGLA XXXV.—Que vna cosa es vender, e otra cosa consentir en la vendida.

Dixeron otrosi, que vna cosa es vender, e otra cosa consentir en la vendida (1); ca el vendedor que recibio el precio, es tenuto de fazer la cosa sana; mas aquel que consiente, non es tenuto; fueras, si el rescibiesse el precio de la cosa vendida: ca el consentimiento no le tiene daño, si non tan solamente que pierda el derecho que ha en ella, porque consintio que la vendiesen.

REGULA XXXV.—*Aliud est vendere, aliud vendenti consentire, quia vendens tenetur de evictione, alius, non nisi pretium receipt venditionis.* Hoc dicit.

(1) *Consentir en la vendida.* Adde l. *aliud est vendere*, D. eod.

REGLA XXXVI.—Que no se fazen leyes sobre cosas que pocas veces acaescen (a).

Aun dixeron, que non se deuen fazer las leyes, si non sobre las cosas que suelen acaescer a menudo (1). E porende non ouieron los antiguos cuydado de las fazer sobre las cosas que vinieron pocas vezes; porque tuuieron, que se podria judgar por otro caso de ley semejante, que se fallasse escrito (b).

(a) L. 1, tit. 28 del Ord. de Alc.—L. 1 de Toro.—LL. 3 y 7, y nota 2.^a, tit. 2, lib. 3 de la N. R.

(b) El art. 2 del Código penal de 1848 previene que «no serán castigados otros actos ú omisiones que los que la ley con anterioridad haya calificado de delitos ó faltas.—En el caso de que un tribunal tenga conocimiento de algun hecho que estime digno de reprehension, y no se halle penado por la ley, se abstendrá de todo procedimiento sobre él, y expondrá al Gobierno las razones que le asistan para creer que debiera ser objeto de sancion penal.»

REGULA XXXVI.—*Non debent leges fieri nisi super frequenter accidentibus; unde nec factæ sunt super casibus rarò contingentibus.* Hoc dicit.

(1) *A menudo.* Adde l. *jura*, et l. *ex his*, et l. *nam ad ea*, D. *de legibus*.

REGLA XXXVII.—Que en las cosas que se fazen de nueuo, se a de catar la pro, de antes que se mude lo antiguamente guardado (a).

Otrosi dixeron, que en las cosas que se fazen de nueuo (1), deue ser catado en cierto (b) la pro dellas; ante que se parta de las otras que fueron antiguamente tenidas por buenas, e por derechas.

(a) Nota 2, tit. 2, lib. 3 de la N. R.

(b) *En cierto.* Admirable máxima de prudencia general, cuya observancia es en extremo importante en el órden político, á fin de no adoptar con *ligereza* variaciones ó cambios en la forma de gobierno ó constitucion de los pueblos.

REGULA XXXVII.—*Consideranda sunt noviter facta, quæ comoda afferunt, antequam ab antiquis, quæ pro bonis habita fuerunt recedatur.* Hoc dicit.

(1) *De nueuo.* Adde l. 2. D. *de constitut. Princip.* et l. *minimè*, D. *de legibus*.

E porque las otras palabras que los antiguos pusieron como reglas del Derecho, las atemos puestas, e departidas, por las leyes deste nuestro libro, assi como de suso diximos; porende, non las queriendo doblar, tenemos, que abundan los exemplos que aquí auemos mostrados.

FIN DE LA SETENA PARTIDA.